



VANKILAN PERHEOSASTO

- suomi
- ruotsi
- englanti
- saksa
- ranska
- espanja
- venäjä
- arabia

VANKILAN PERHEOSASTO

Vankilan perheosasto on kodinomainen lastensuojeluyksikkö, joka tarjoaa vanhemmalle mahdollisuuden suorittaa vankeusrangaistuksen perheosastolla raskauden aikana tai alle kolmevuotiaan lapsensa kanssa.

Vankilan perheosastolle sijoitettavan lapsen tulee olla alle kaksivuotias.

Perheosaston toimintaa valvoo ja ohjaa Suomessa Terveyden ja Hyvinvoinnin laitos (THL). Toiminnasta vastaa Kanta-Hämeen perhetyö ry, joka on valtakunnallisen Ensi- ja turvakotien liiton jäsenjärjestö.

Vankilan perheosasto toimii kahdessa vankilassa; vankeusvangit sijoitetaan lapsen/lastensa kanssa Vanajan vankilan perheosastolle ja tutkintavangit Hämeenlinnan vankilan perheosastolle. Vanajan vankilassa on paikkoja 10 ja Hämeenlinnan vankilassa 1.

Perheosasto on osa vankilaa, joten siellä noudatetaan vankilan sääntöjä. Lisäksi perheosastolla on omat sääntönsä. Perheosaston työntekijät ovat osastolla vuoden jokaisena päivänä ja perheosastolla eletään pikukulapsiperheen arkea rutiineineen. Perheosastolle sijoituksen aikana lapsen perustarpeista huolehtii vankila ja vankilan perheosasto. Perheosasto ostaa lapsen perustarvikkeet, kuten vaipat ja hygieniatarvikkeet. Vankila maksaa vanhemmalle ruokarahaa ja vanhempi valmistaa ruoan itselleen ja lapselle. Perheosasto kuljettaa asiakkaat kerran viikossa kauppaan ostoksille. Vankivanhempi, jolla ei ole muita tuloja, saa vankilalta toimintarahaa lapsen hoidosta.

Mikäli tuomittu lapsen vanhempi tulee suorittamaan tuomiotaan Suomen valtion ulkopuolelta ja haluaa tulla sijoitetuksi vankilan perheosastolle yhdessä lapsensa kanssa, toimivaltainen viranomaisen lapsen sijoitukseen liittyen on myös järjestämis- ja kustannusvastuussa lapsen sijoituksesta. Kun lapsen asuinpaikka ei ole Suomessa, lapsen sijoittamisesta päättää ja myös lapsen sijoittamisesta aiheutuvista kustannuksista vastaa se valtio, joka on vastuussa lapsen asioiden järjestämisestä. Sijoituksesta perheosastolle peritään lapsikohtainen (tai raskauden aikana äitikohtainen) vuorokausihinta. Vuorokausihinta on sama raskauden aikana. Laskutustiedot tarvitaan perheosastolle ennen sijoitusta. Vuoden 2020 vuorokausihinta on 235€/vrk.

Käytännön asiat perheosastosijoitukseen liittyen järjestetään yhteistyössä lapsen asioissa toimivaltaisen viranomaisen, Suomessa vankilapaikkakunnan (Hämeenlinna) lastensuojeluviranomaisen, Rikosseuraamuslaitoksen keskushallinnon, vankilan ja Länsi-Suomen rikosseuraamusalueen arviointikeskuksen kanssa. Arviointikeskus toimii näin ollen koordinoivana tahona järjestelyissä. Arviointikeskus sopii kunnan sosiaalityöntekijän kanssa perheosastosijoituksesta ja varmistaa perheosastolta paikkatilanteen.

Yhteystiedot:

Vanajan vankila, Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna.

Hämeenlinnan vankila, Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna

Vastaava perhetyön ohjaaja	p. 044 310 0140 (arkisin 8-16)
Vankilan perheosasto / Vanajan vankila	p. 044 310 0141 (klo 07.15-21.45)
Vankilan perheosasto / Hämeenlinnan vankila	p. 044 310 0143 (arkisin 8-16)
Länsi-Suomen rikosseuraamusalueen arviointikeskus	p. 050 443 6826 (arkisin 12-14)

FÄNGELSETS FAMILJEAVDELNING

Fängelsets familjeavdelning är en hemliknande barnskydds-enhet som ger föräldern en möjlighet att avtjäna sitt fängelsestraff på familjeavdelning under graviditet eller tillsammans med sitt barn under tre års ålder. Barnet som placeras på fängelsets familjeavdelning ska vara under två år.

Institutet för hälsa och välfärd (THL) utövar tillsyn över och leder verksamheten på familjeavdelningen. Kanta-Hämeen perhetyö ry som är en medlemsorganisation i det riksomfattande Förbundet för mödra- och skyddshem svarar för verksamheten.

Fängelsets familjeavdelning fungerar i två fängelser; straffångar placeras tillsammans med barnet/barnen på familjeavdelningen i Vånå fängelse och häktade på familjeavdelningen i Tavastehus. I Vånå fängelse finns 10 platser och i Tavastehus fängelse 1 plats.

Familjeavdelningen är en del av fängelset, så där tillämpas fängelsets regler. Dessutom har familjeavdelningen sina egna regler. Arbetstagarna på familjeavdelningen är på avdelningen varje dag året runt och på familjeavdelningen lever man enligt vardagsrutiner för småbarnsfamiljer. Under placeringen på familjeavdelning tar fängelset och familjeavdelningen hand om barnets grundläggande behov. Familjeavdelningen köper basförnödenheter till barnet, såsom blöjor och hygienartiklar. Fängelset betalar föräldern matpengar och föräldern lagar mat åt sig och barnet. Familjeavdelningen transporterar klienterna en gång i veckan till affären för att handla. En fängslad förälder som inte har andra inkomster får sysselsättningspenning av fängelset för vården av barnet.

Om en dömd förälder med barn kommer från utlandet för att avtjäna sitt straff i Finland och vill bli placerad på fängelsets familjeavdelning tillsammans med sitt barn, ansvarar behörig myndighet även för arrangemang och kostnader för placeringen av barnet. När barnets hemort inte är i Finland, fattas beslut om placeringen av barnet av den stat som ansvarar för arrangemangen av barnets angelägenheter, och denna stat svarar även för kostnaderna som placeringen medför. För placeringen på familjeavdelningen tar man ut en dygnsavgift för barnet (eller under graviditet för mamman). Dygnsavgiften är densamma under graviditeten. Faktureringsuppgifter behövs före placeringen på familjeavdelningen. Dygnsavgiften år 2020 är 235 €/dygn.

De praktiska arrangemangen vid placeringen på familjeavdelning ordnas i samarbete med behörig myndighet i barnets angelägenheter, i Finland barnskyddsmyndigheten på fängelseorten (Tavastehus), Brottspåföljdsmyndighetens centralförvaltning, fängelset och Södra Finlands brottspåföljdsregion. Utvärderingscentrum verkar därmed som en samordnande instans i arrangemangen. Utvärderingscentrum kommer överens med kommunens socialarbetare om placeringen på familjeavdelning och säkerställer att det finns plats på avdelningen.

Kontaktuppgifter:

Vånå fängelse, Yläneentie 26, 13430 Tavastehus.

Tavastehus fängelse, Pikku-Parolantie 7, 13100 Tavastehus

Ansvarig ledare för familjearbete	tfn 044 310 0140 (vardagar 8–16)
Fängelsets familjeavdelning / Vånå fängelse	tfn 044 310 0141 (kl. 07.15–21.45)
Fängelsets familjeavdelning / Tavastehus fängelse	tfn 044 310 0143 (vardagar 8–16)
Utvärderingscentrum vid Södra Finlands brottspåföljdsregion	tfn 050 443 6826 (vardagar 12–14)

PRISON FAMILY WARD

The prison family ward is a homely child welfare unit that offers parents the opportunity to serve their sentences of imprisonment in the family ward during pregnancy or with children under 3 years of age. Children placed in the prison family ward must be under 2 years of age.

In Finland, the operations of family wards are overseen and steered by the National Institute for Health and Welfare. Kanta-Häme Family Work, a member organisation of the national Federation of Mother and Child Homes and Shelters, is responsible for the operations.

The prison family ward operates in two prisons; convicted prisoners are placed in Vanaja prison family ward with their children and remand prisoners in Hämeenlinna prison family ward. Vanaja prison family ward has room for 10 prisoners and Hämeenlinna prison family ward for 1 prisoner.

The family ward is a part of the prison and prison rules apply. The family ward also has its own rules. The ward is staffed every day of the year and inside the ward prisoners and their children lead normal everyday lives of families with small children including ordinary routines. During a child's placement at the family ward, the prison and the family ward ensure that the basic needs of the child are met. The family ward purchases basic necessities, such as diapers and hygiene products, for the child. The prison pays the parent a food allowance, and the parent is responsible for preparing food for the child and him/herself. Once a week, the family ward transports its customers to go shopping for groceries. A prisoner parent with no other income receives an activity allowance from the prison for looking after his/her child.

If a convicted parent comes from abroad to serve his/her sentence in Finland and wishes to be placed in the prison family ward with his/her child, the competent authority that decides on the placement of the child is also responsible for arranging the child's placement and paying its costs. If the child does not reside in Finland, the country that is responsible for the child's affairs decides on the placement of the child and is also responsible for paying any placement costs. A day price is charged per child (or per mother during pregnancy) for placement in the family ward. The day price is the same during pregnancy. Invoicing details must be submitted to the family ward before placement. In 2020, the day price is EUR 235 per day.

Practical matters related to placement in the family ward are arranged in collaboration between a competent authority with regard to the child's affairs, the child welfare authority of the city that the prison is located in (Hämeenlinna), Central Administration of the Criminal Sanctions Agency, the prison and the Assessment Centre of the Criminal Sanctions Region. The Assessment Centre acts as the coordinating party. The Assessment Centre works with a social worker to agree on the placement in the family ward and ensures that there is room available.

Contact information:

Vanaja Prison, Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna, Finland.

Hämeenlinna Prison, Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna, Finland

Senior family work counsellor Tel. +358 (0)44 310 0140 (weekdays 8:00 to 16:00)

Prison Family Ward / Vanaja Prison Tel. +358 (0)44 310 0141 (from 07:15 to 21:45)

Prison Family Ward / Hämeenlinna Prison Tel. +358 (0)44 310 0143 (weekdays 8:00 to 16:00)

Criminal Sanctions Region of Western Finland assessment centre

Tel. +358 (0)50 443 6826 (weekdays 12:00 to 14:00)

FAMILIENABTEILUNG DER JUSTIZVOLLZUGSANSTALT (JVA)

Die Familienabteilung der JVA ist eine familiäre Kinderschutzeinheit, die einem Elternteil die Möglichkeit bietet, die Freiheitsstrafe während der Schwangerschaft oder mit einem unter dreijährigen Kind zu verbüßen. Das in der Familienabteilung der JVA unterzubringende Kind muss unter zwei Jahren sein.

Der Betrieb der Familienabteilung wird in Finnland durch das Nationale Institut für Gesundheit und Gemeinwohl (THL) überwacht und geleitet. Für den Betrieb ist die Familienhilfe von Kanta-Häme e.V. (Kanta-Hämeen perhetyö ry) zuständig, eine Mitgliedorganisation der „The Federation of Mother and child homes and shelters“ (Ensi- ja turvakotien liitto).

Die Familienabteilung der JVA ist in zwei Justizvollzugsanstalten untergebracht: Inhaftierte mit ihrem Kind/Kindern in der Familienabteilung der JVA Vanaja und Untersuchungsinhaftierte in der Familienabteilung der JVA Hämeenlinna. Die JVA Vanaja hat 10 Plätze und die JVA Hämeenlinna einen Platz zur Verfügung.

Die Familienabteilung ist ein Teil der JVA und somit sind dort die Haftvorschriften einzuhalten. Des Weiteren hat die Familienabteilung eigene Regelungen. Die Mitarbeiter der Familienabteilung arbeiten jeden Tag des Jahres in der Abteilung, die durch den Alltag einer Familie mit Kleinkindern und ihren Routinen gekennzeichnet ist. Während der Unterbringung in der Familienabteilung sorgt die JVA und die Familienabteilung der JVA für die Grundbedürfnisse des Kindes. Die Grundutensilien des Kindes, wie zum Beispiel Windeln und Hygieneartikel, werden von der Familienabteilung besorgt. Die JVA zahlt dem Elternteil Essensgeld und der Elternteil bereitet das Essen für sich selbst und das Kind zu. Die Kunden werden einmal pro Woche zum Einkaufen durch die Familienabteilung gebracht. Der inhaftierte Elternteil, der über kein Einkommen verfügt, bekommt von der JVA Geld für die Kinderpflege.

Sollte der verurteilte Elternteil von außerhalb des finnischen Staates zur Verbüßung seiner Strafe kommen und in der Familienabteilung der JVA mit seinem Kind untergebracht werden, verantwortet die für die Unterbringung des Kindes zuständige Behörde auch für die Organisation und Kosten der Kindesunterbringung. Sollte der Wohnort des Kindes nicht in Finnland sein, entscheidet der für die Kindesangelegenheiten zuständige Staat über die Unterbringung des Kindes und trägt auch die diesbezüglichen Kosten. Für die Unterbringung in der Familienabteilung wird ein kinderspezifischer (oder während der Schwangerschaft ein mutterspezifischer) Übernachtungspreis erhoben. Der Übernachtungspreis bleibt während der Schwangerschaft gleich. Die Abrechnungsdaten sind der Familienabteilung vor der Unterbringung zu übergeben. Der Übernachtungspreis im Jahr 2020 beträgt 235 €/Tag.

Die praktischen Arrangements in Bezug auf die Unterbringung in der Familienabteilung werden in Zusammenarbeit mit der für die Kindesangelegenheiten zuständigen Behörde, in Finnland mit der Kinderschutzhilfe des JVA-Standortes (Hämeenlinna), mit der Zentralverwaltung der Criminal Sanctions Agency CSA und mit dem Bewertungszentrum der Criminal Sanctions Region of Western Finland durchgeführt. Das Bewertungszentrum fungiert somit als Koordinationsstelle bei den Arrangements. Das Bewertungszentrum vereinbart mit dem/der Sozialarbeiter/in der Gemeinde über die Unterbringung in der Familienabteilung und prüft die Kapazität der Familienabteilung.

Kontaktdaten:

Vanajan vankila (JVA Vanaja), Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna.

Hämeenlinnan vankila (JVA Hämeenlinna), Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna

Zuständige/r Mitarbeiter/in der Familienhilfe Tel. +358 44 310 0140 (werktags 8-16 Uhr)

Familienabteilung der JVA / JVA Vanaja Tel. +358 44 310 0141 (07.15-21.45 Uhr)

Familienabteilung der JVA / JVA Hämeenlinna Tel. +358 44 310 0143 (werktags 8-16 Uhr)

Bewertungszentrum der Criminal Sanctions Region of Western Finland

Tel. +358 50 443 6826 (werktags 12-14 Uhr)

UNITÉ FAMILIALE DE LA PRISON

L'unité familiale de la prison est un centre de protection de l'enfance aménagé qui offre la possibilité au parent de passer la période pénitentiaire à l'unité familiale pendant la grossesse ou lorsque l'enfant est âgé de moins de trois ans. L'enfant placé à l'unité familiale de la prison doit avoir moins de deux ans.

Les activités de l'unité familiale de la prison sont contrôlées et supervisées par l'Institut national de la santé et du bien-être (THL). L'association Kanta-Hämeen perhetyö ry qui est une organisation membre de l'Union nationale des refuges Ensi- ja turvakodit, est chargée des activités.

L'unité familiale de la prison exerce ses activités dans deux prisons ; les détenus sont placés avec leur/leurs enfants(s) à l'unité familiale la prison de Vanaja, et les personnes placées en détention provisoire à l'unité familiale de la prison de Hämeenlinna. Il y a environ 10 places à l'unité de Vanaja, et 1 place à l'unité de Hämeenlinna.

L'unité familiale fait partie de la prison, ainsi il faut y observer les règles de la prison. De plus, l'unité familiale a son propre règlement. Les travailleurs de l'unité familiale de la prison sont présent chaque jour de l'année à l'unité, et dans cette unité, on vit le quotidien d'une famille avec enfants et les routines qu'il implique. Pendant la période de placement à l'unité familiale de la prison, la prison et l'unité familiale de la prison veillent aux besoins de base de l'enfant. L'unité familiale achète le matériel de base pour l'enfant, comme les couches et les accessoires pour l'hygiène. La prison verse au parent de l'argent pour la nourriture, et le parent prépare le repas pour lui et son enfant. L'unité familiale transporte les clients une fois par semaine pour faire les courses au magasin. Le parent incarcéré qui n'a pas d'autres revenus, perçoit une allocation de la prison pour la garde de l'enfant.

Si le parent de l'enfant qui a été condamné vient purger sa peine de l'extérieur du territoire finlandais, et qu'il veut être placé à l'unité familiale de la prison avec son enfant, les autorités compétentes en ce qui concerne le placement de l'enfant sont également chargées de l'organisation et des frais liés au placement de l'enfant. Lorsque le domicile de l'enfant n'est pas en Finlande, l'État qui est responsable de l'organisation des affaires de l'enfant décide du placement de l'enfant et répond des frais occasionnés par le placement de l'enfant. Un tarif journalier est prélevé pour chaque enfant (ou pour la mère pendant la grossesse) pour le placement à l'unité familiale. Le tarif à la journée est identique pendant la période de la grossesse. Les données de facturation sont nécessaires au département familial avant le placement. En 2020, le tarif journalier s'élève à 235€/jr.

Les questions d'ordre pratique relatives au placement à l'unité familiale sont arrangées en coopération avec les autorités compétentes en ce qui concerne les affaires de l'enfant, avec les autorités de la protection de l'enfance de la localité de la prison en Finlande (Hämeenlinna),

l'administration centrale du Bureau d'application des peines, la prison et Centre d'évaluation du domaine des sanctions pénales de la Finlande de l'Ouest. Le Centre d'évaluation est donc l'instance de coordination dans ces arrangements. Le centre d'évaluation convient avec le travailleur social de la commune sur le placement à l'unité familiale de la prison et vérifie s'il y a de la place à l'unité familiale.

Coordonnées :

Prison de Vanaja (Vanajan vankila), Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna.

Prison de Hämeenlinna (Hämeenlinnan vankila), Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna

Moniteur responsable du travail familial t. 044 310 0140 (jours de semaine 8h-16h)

Unité familiale de la prison / Prison de Vanaja t. 044 310 0141 (de 07h15 à 21h45)

Unité familiale de la prison / Prison de Hämeenlinna t. 044 310 0143 (jours de semaine 8h-16h)

Centre d'évaluation du domaine des sanctions pénales de la Finlande de l'Ouest (Länsi-Suomen rikosseuraamusalueen arviointikeskus)

t. 050 443 6826 (jours de semaine 12h-14h)

MÓDULO FAMILIAR DE PRISIÓN

El módulo familiar de prisión es una unidad doméstica de protección de menores en la que las madres o progenitores tienen la posibilidad de cumplir su pena de prisión durante el embarazo o con un niño menor de tres años. Para que un menor pueda ser emplazado en el módulo familiar de prisión, deberá tener menos de dos años.

En Finlandia, el organismo encargado de controlar y dirigir la actividad del módulo familiar es el Centro de Salud y Bienestar (THL por sus siglas en finés). Kanta-Hämeen perhetyö ry, una organización miembro de la Asociación de Centros de Acogida (Ensi- ja turvakotien liitto), se encarga del funcionamiento de este módulo.

El módulo familiar de prisión funciona en dos prisiones; los encarcelados son emplazados junto con su hijo o hijos en el módulo familiar de la prisión de Vanaja y los presos en prisión preventiva, en el módulo familiar de la prisión de Hämeenlinna. En la prisión de Vanaja hay diez plazas y en la prisión de Hämeenlinna, una.

El módulo familiar forma parte de la prisión, por lo que deberán respetarse las normas de esta. Además, el módulo familiar cuenta con sus propias normas. En el módulo familiar hay trabajadores presentes todos los días del año y se lleva una rutina propia de familias con niños pequeños. Durante el emplazamiento en el módulo familiar, la prisión y el propio módulo se hacen cargo de las necesidades básicas de los menores. El módulo familiar compra los suministros básicos de los menores, como pañales y otros artículos de higiene. La prisión paga al progenitor un dinero para comida y este se hace cargo de preparar la comida para sí mismo y para su hijo. El módulo familiar lleva a sus usuarios a hacer la compra una vez por semana. Un progenitor preso que no tenga otros ingresos recibirá de la prisión un dinero básico para el cuidado del menor.

En caso de que la madre o el padre condenado del menor tenga que cumplir su castigo fuera del estado de Finlandia y quiera ser emplazado en el módulo familiar junto con su hijo, la autoridad competente en relación con el emplazamiento del menor también tiene la responsabilidad de organizar y financiar dicho emplazamiento. Si el lugar de residencia del menor no es Finlandia, el estado responsable de las decisiones sobre el emplazamiento del menor y los gastos relacionados será aquel que tenga la responsabilidad de gestionar los asuntos del menor. Por el emplazamiento en el módulo familiar se cobrará una tasa diaria específica por niño (o por la madre en caso de embarazo). La tasa diaria es la misma durante el embarazo. Los datos de facturación deberán entregarse en el departamento familiar antes del emplazamiento. El precio diario para el año 2020 es de 235 €/día.

Las cuestiones prácticas relativas al emplazamiento en el módulo familiar se gestionarán en colaboración con la autoridad competente en los asuntos del menor, las autoridades de protección de menores del municipio de la prisión en Finlandia (Hämeenlinna), la administración central del Centro de Sanciones Penales, la prisión y el centro de evaluación del área de sanciones penales de Finlandia Occidental. Por lo tanto, el centro de evaluación opera como coordinador de las gestiones. El centro de evaluación acordará con el asistente social las cuestiones relativas al emplazamiento en el módulo familiar y asegurará una plaza en dicha sección.

Datos de contacto:

Prisión de Vanaja, Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna.

Prisión de Hämeenlinna, Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna

Orientador responsable de trabajo social familiar tel. 044 310 0140 (de lunes a viernes de 8 a 16)

Módulo familiar de prisión/Prisión de Vanaja tel. 044 310 0141 (horario 7:15-21:45)

Módulo familiar de prisión/Prisión de Hämeenlinna tel. 044 310 0143 (de lunes a viernes de 8 a 16)

Centro de evaluación del área de sanciones penales de Finlandia Occidental

tel. 050 443 6826 (de lunes a viernes de 12 a 14)

СЕМЕЙНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТЮРЬМЫ

Семейное отделение тюрьмы – домашнее отделение защиты детей, которое предлагает родителю возможность отбывать наказание в семейных условиях во время беременности или с ребенком младше 3 лет. Возраст ребенка, который будет размещен в семейном отделении тюрьмы, должен быть менее 2 лет.

Руководство и надзор за деятельностью семейного отделения тюрьмы осуществляет Институт здравоохранения и социального благополучия Финляндии (THL). За деятельность семейного отделения отвечает общество Kanta-Hämeen perhetyö ry, которое является членом Союза безопасных домов для матерей и детей (Ensi- ja turvakotien liitto).

Семейное отделение работает в двух тюрьмах. Осужденные с ребенком/детьми размещаются в семейном отделении тюрьмы Ваная, а следственные заключенные – в семейном отделении тюрьмы Хямеенлинны. Количество мест в тюрьме Ваная составляет 10, а в тюрьме Хямеенлинны – 1.

Семейное отделение – часть тюрьмы, поэтому там соблюдаются правила тюрьмы. Кроме того, семейное отделение имеет и свои правила. Работники семейного отделения присутствуют в отделении в каждый день года. В семейном отделении осужденные живут обычную жизнь с маленькими детьми. Во время пребывания в семейном отделении, основные потребности ребенка обеспечиваются тюрьмой и ее семейным отделением. Семейное отделение приобретает основные средства для ухода за ребенком, например, подгузники и гигиенические средства. Тюрьма выплачивает родителю пособие на питание. Родитель готовит пищу для ребенка и себя. Раз в неделю семейное отделение возит осужденных в магазин за покупками. Тюрьма выплачивает родителю-осужденной пособие на уход за ребенком, если у нее нет других доходов.

Если родитель-осужденная прибудет в тюрьму из-за пределов Финляндии и хочет попасть в ее семейное отделение вместе с ребенком, то соответствующий компетентный орган отвечает за организацию размещения ребенка в тюрьме и расходы на его размещение. Однако если у ребенка нет постоянного места жительства в Финляндии, решение о его размещении принимает и за расходы на его размещение отвечает государство, которое отвечает за организацию дел ребенка. За размещение такого ребенка (или за мать во время ее беременности) в семейном отделении взимается суточная плата. Размер суточной платы одинаковый во время беременности. До размещения ребенка в семейном отделении, тюрьме необходимо получить данные для выставления счетов за проживание ребенка. В 2020 году суточная плата составляет 235 евро в сутки.

Размещение ребенка в семейном отделении организуется совместно с компетентным органом, службой защиты детей г. Хямеенлинны, центральным управлением Службы исполнения наказаний, администрацией тюрьмы и Региональным центром Службы исполнения наказаний по Западной Финляндии. Региональный центр Службы исполнения наказаний по Западной Финляндии – координирующий орган при размещении ребенка в семейном отделении. Вместе с муниципальным социальным работником он договорится о размещении в семейном отделении и проверяет наличие места в отделении.

Контактные данные:

Тюрьма Ваная, Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna.

Тюрьма Хямеенлинна, Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna

Ответственный инструктор по семейной работе тел. 044 310 0140 (по будням 8–16)

Семейное отделение / тюрьма Ваная тел. 044 310 0141 (07.15–21.45)

Семейное отделение / тюрьма Хямеенлинна тел. 044 310 0143 (по будням 8–16)

Региональный центр Службы исполнения наказаний по Западной Финляндии

тел. 050 443 6826 (по будням 12–14)

الجناح الأسري للسجن

الجناح الأسري للسجن هو وحدة منزلية لحماية الأطفال، توفر للآباء فرصة قضاء عقوبة السجن أثناء الحمل أو مع الأطفال دون سن الثلاثة. يجب ألا يقل عمر الطفل المودع في وحدة الأسرة للسجن عن سنتين.

تقوم مؤسسة الرعاية الصحية والرفاه في فنلندا (THL) بتشغيل ومراقبة الجناح الأسري للسجن. تكون إتحاد العمل الأسري في كاتنا - هامى perhetyö ry هي المسؤولة عن النشاطات، والتي تكون منظمة عضوة في إتحاد الطوارئ والملاجئ الوطني Ensi- ja turvakotien liito.

تعمل الجناح الأسري للسجن في سجنين؛ يتم وضع المسجون مع طفله/ أطفاله في الجناح الأسري لسجن فانايا ويوضع السجناء تحت ذمة التحقيق في الجناح الأسري لسجن هامينلينا. توجد ١٠ أماكن في سجن فانايا و مكان واحد في سجن هامينلينا.

الجناح الأسري هو جزء من السجن، لذا فهي تتبع قواعد السجن. بالإضافة إلى ذلك، للجناح الأسري قواعدها الخاصة. يتواجد موظفو إدارة الجناح الأسري كل يوم من أيام السنة، ويعيش الجناح الأسري في روتين الأسرة التي لديها أطفال صغار. أثناء الوضع في الجناح الأسري، يعتني السجن وجناح السجن باحتياجات الطفل الأساسية. تقوم الجناح الأسري بشراء مستلزمات الأطفال الأساسية مثل الحفاضات وأدوات النظافة. يدفع السجن مبلغ الطعام للآباء ويقوم الآباء بإعداد الطعام لنفسهم وللطفل. يقوم الجناح الأسري بنقل العملاء مرة واحدة في الأسبوع إلى المتجر للتسوق. يتلقى السجن الذي ليس له دخل آخر منحة من أجل رعاية الطفل.

إذا كان على المحكوم من آباء الأطفال أن يقضي عقوبته خارج دولة فنلندا ويود أن يوضع في الجناح الأسري في السجن مع طفله أو طفلها، فإن السلطة المختصة لوضع الطفل ستكون مسؤولة أيضاً عن تنظيم الموضع وتكلفته. في حالة عدم وجود مكان إقامة للطفل في فنلندا، تقرر الدولة المسؤولة عن تنظيم الطفل وضع الطفل، بما في ذلك تكلفة ذلك. هناك تكلفة يومية لكل طفل (أو أم أثناء الحمل) للتنسيب في الجناح الأسري. المعدل اليومي هو نفسه أثناء الحمل. معلومات الفاتورة مطلوبة من قبل إدارة الجناح الأسري قبل وضعها. السعر اليومي لعام ٢٠٢٠ هو ٢٣٥ يوتو في اليوم.

يتم تنظيم ترتيبات عملية الوضع في الجناح الأسري بالتعاون مع السلطة المختصة في شؤون الطفل، وسلطة حماية الطفل في سجن فنلندا (هامينلينا)، والإدارة المركزية لإدارة العقوبات الجنائية، والسجن، ومركز تقييم العقوبات الجنائية الغربية في فنلندا. لذلك سيعمل المركز كهيئة تنسيق للترتيبات. يوافق مركز التقييم مع الأخصائي الاجتماعي بالبلدية على تعيين الجناح الأسري ويؤمن موقع الجناح الأسري.

بيانات الإتصال

Yläneentie 26, 13430 Hämeenlinna	سجن فاننا
Pikku-Parolantie 7, 13100 Hämeenlinna	سجن هامينلينا
الهاتف: ٠٤٤ ٣١٠ ٠١٤٠ (أيام الدوام ٨ - ١٦)	المشرفة الأسرية المسؤولة
الهاتف: ٠٤٤ ٣١٠ ٠١٤١ (الساعة ١٥:٧ - ٤٥:٢١)	الجناح الأسري في السجن/ سجن فانايا
الهاتف: ٠٤٤ ٣١٠ ٠١٤٣ (أيام الدوام ٨ - ١٦)	الجناح الأسري في السجن/ سجن هامينلينا
الهاتف: ٠٥٠ ٤٤٣ ٦٨٢٦ (أيام الدوام ١٢ - ١٤)	مركز تقييم العقوبات الجنائية الغربية في فنلندا